



Annexe 5: Définition de la surface de référence pour le calcul des indicateurs de pression / réponse en Bade-Wurtemberg et en Rhénanie-Palatinat

Anhang 5 : Definition der Bezugsfläche für die Berechnung der Belastungs- und Reaktionsindikatoren in Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz

Auteurs: Agentur ANNA, LUFA Speyer, 2005

La zone d'étude pour le calcul des indicateurs transfrontalier est la zone de l'aquifère rhénan. Or, dans les secteurs d'étude de Bade-Wurtemberg et de Rhénanie-Palatinat, pour la plupart des indicateurs de pression / réponse des thèmes « nitrates » et « pesticides », les données sont disponibles à l'échelle communale.

Ainsi, une zone de référence a été recherchée afin de permettre le calcul des indicateurs pour une surface s'approchant de celle de l'aquifère rhénan.

Ainsi, **dans le secteur d'étude situé en Bade-Wurtemberg 119 communes ont finalement été sélectionnées**, dont 30 % de la surface au minimum étaient situés sur l'aquifère considéré. La plupart des surfaces de vignoble situées sur le piémont ont été incluses (**Fig. 1**).

Dans le **secteur d'étude situé en Rhénanie-Palatinat, 128 communes** ont été choisies sur les mêmes critères (**Fig. 2**).

Les **tableaux 1 et 2** présentent une synthèse complète de ces communes.

Das Projektgebiet zur Berechnung der grenzüberschreitenden Indikatoren ist der Bereich des Grundwasserleiters im Oberrheingraben. In den Teilgebieten von Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz sind für die meisten Indikatoren zu Belastung und Reaktion für „Nitrat“ und „Pflanzenschutzmittel“ die Daten auf Gemeindeebene verfügbar.

Eine Referenzzone wurde ausgesucht, um die Berechnung der Indikatoren für eine an die Grundwasserfläche angenäherte Fläche zu erlauben.

Als Ergebnis dieser Abwägung wurden schließlich für das **baden württembergische Teilgebiet 119 Gemeinden ausgewählt**, die mit mindestens 30 % ihrer Fläche innerhalb der Fläche des betrachteten Grundwasserleiters liegen. Hierbei werden größtenteils auch die Weinanbauflächen in der Vorbergzone miterfasst (**Abb. 1**).

Für das **Teilgebiet von Rheinland-Pfalz** wurden nach dem genannten Kriterium **128 Gemeinden** ausgewählt (**Abb. 2**).

Eine komplette Übersicht Gemeinden befindet sich in den **Tabellen 1 und 2**.



Bade-Wurtemberg / Baden-Württemberg:

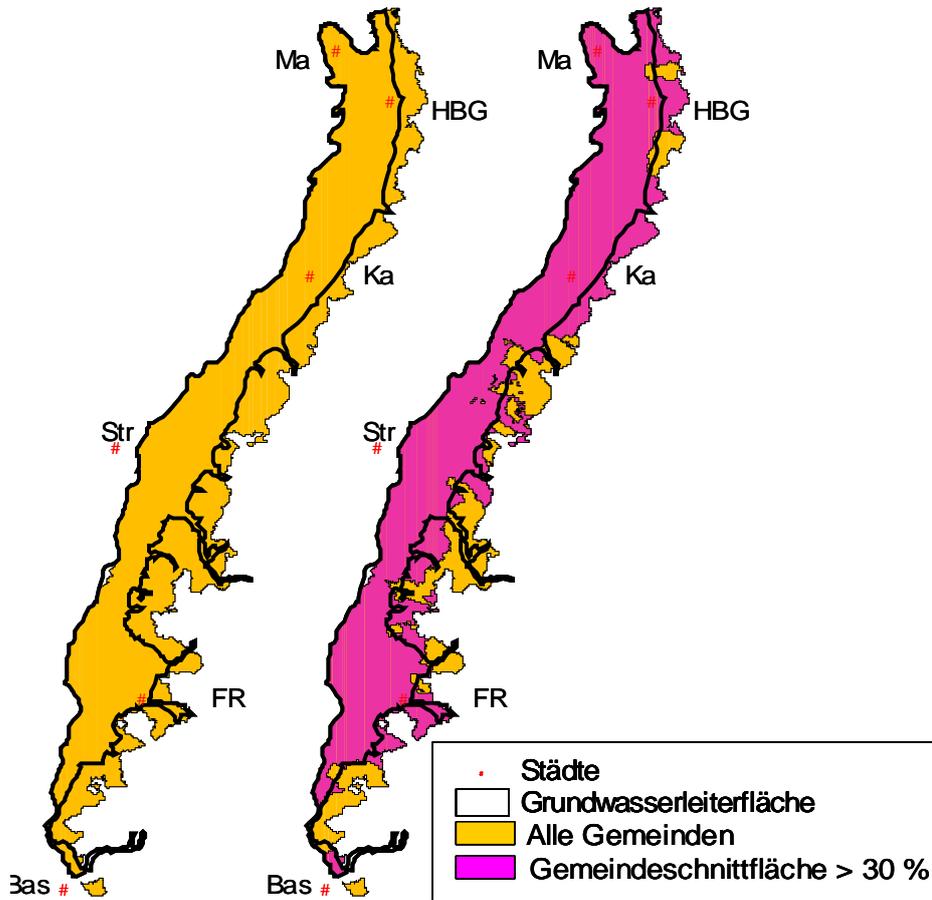


Fig. 1: Sélection des communes du Bade-Wurtemberg prises en comptes pour la construction des indicateurs

Abb. 1: Auswahl der Gemeinden in Baden-Württemberg die für die Entwicklung von Indikatoren berücksichtigt wurden

Städte / villes
Grundwasserleiterfläche / aquifère
Alle Gemeinden / toutes les communes
Gemeindeschnittfläche > 30% / communes dont plus de 30 % sont situés sur l'aquifère



Tab. 1: Liste des 119 communes dont plus de 30 % de la surface sont situés sur l'aquifère dans le Bade-Wurtemberg

Tab. 1: Liste der 119 Gemeinden in Baden-Württemberg mit einem Schnittflächenanteil am Grundwasserleiter von mehr als 30 %

Code admin. / Gemeinde- schlüssel	Commune / Gemeinde	Code admin. / Gemeinde- schlüssel	Commune / Gemeinde	Code admin. / Gemeinde- schlüssel	Commune / Gemeinde
8212000	Karlsruhe	8226009	Brühl	8315133	Vogtsburg im Kaiserstuhl
8215009	Bruchsal	8226012	Dossenheim	8316002	Bahlingen
8215017	Ettlingen	8226018	Eppelheim	8316009	Denzlingen
8215021	Forst	8226028	Heddesheim	8316011	Emmendingen
8215029	Hambrücken	8226031	Hemsbach	8316012	Endingen
8215039	Kronau	8226032	Hockenheim	8316013	Forchheim
8215046	Malsch	8226036	Ilvesheim	8316020	Kenzingen
8215066	Philippsburg	8226037	Ketsch	8316036	Reute
8215084	Ubstadt-Weiher	8226038	Ladenburg	8316037	Riegel
8215090	Weingarten Baden	8226040	Laudenbach	8316038	Sasbach
8215099	Graben-Neudorf	8226041	Leimen	8316043	Teningen
8215100	Bad Schönborn	8226059	Neulußheim	8316045	Vörstetten
8215102	Eggenstein-Leopoldshafen	8226062	Oftersheim	8316049	Weisweil
8215103	Karlsdorf-Neuthard	8226063	Plankstadt	8316051	Wyhl
8215105	Linkenheim-Hochstetten	8226068	Reilingen	8316053	Rheinhausen
8215106	Waghäusel	8226076	Sandhausen	8317001	Achern
8215107	Oberhausen-Rheinau	8226084	Schwetzingen	8317005	Appenweier
8215108	Rheinstetten	8226095	Walldorf	8317031	Friesenheim
8215109	Stutensee	8226096	Weinheim	8317047	Hohberg
8215111	Dettenheim	8226103	St. Leon-Rot	8317057	Kehl
8216002	Au am Rhein	8226105	Edingen-Neckarhausen	8317059	Kippenheim
8216005	Bietigheim	8226107	Hirschberg a.d. Bergstraße	8317065	Lahr/Schwarzwald
8216006	Bischweier	8311000	Freiburg im Breisgau	8317073	Mahlberg
8216007	Bühl	8315004	Auggen	8317075	Meißenheim
8216009	Durmersheim	8315006	Bad Krozingen	8317096	Offenburg
8216012	Elchesheim-Illingen	8315013	Bötzingen	8317100	Ortenberg
8216022	Hügelsheim	8315015	Breisach am Rhein	8317110	Renchen
8216023	Iffezheim	8315022	Buggingen	8317113	Ringsheim
8216024	Kuppenheim	8315030	Eichstetten	8317114	Rust
8216028	Lichtenau	8315033	Eschbach	8317116	Sasbach
8216033	Muggensturm	8315043	Gottenheim	8317122	Schutterwald
8216039	Ítigheim	8315048	Hartheim	8317141	Willstätt
8216041	Ottersweier	8315050	Heitersheim	8317150	Schwanau
8216043	Rastatt	8315059	Ihringen	8317151	Neuried
8216049	Sinzheim	8315072	Merdingen	8317152	Kappel-Grafenhausen
8216052	Steinmauern	8315076	Neuenburg am Rhein	8317153	Rheinau
8216063	Rheinmünster	8315098	Schallstadt	8336019	Eimeldingen
8221000	Heidelberg	8315115	Umkirch	8336091	Weil am Rhein
8222000	Mannheim	8315131	Ehrenkirchen	8336105	Grenzach-Wyhlen
8226003	Altlußheim	8315132	March		



Rhénanie-Palatinat / Rheinland-Pfalz:

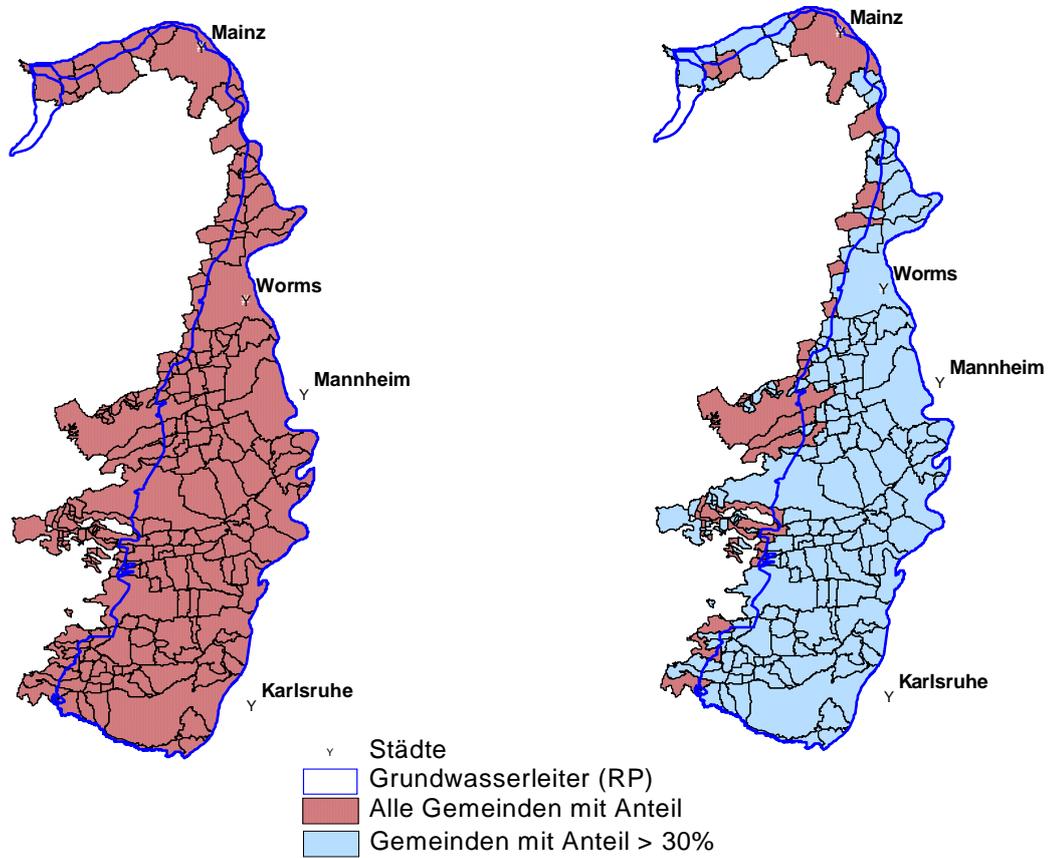


Fig. 2: Sélection des communes de Rhénanie Palatinat prises en compte pour la construction des indicateurs

Abb. 2: Auswahl der Gemeinden in Rheinland Pfalz, die für die Entwicklung der Indikatoren

Städte / villes
Grundwasserleiterfläche / aquifère
Alle Gemeinden / toutes les communes
Gemeindeschnittfläche > 30% / communes dont plus de 30 % sont situés sur l'aquifère



Tab. 2: Liste des 128 communes dont plus de 30 % de la surface sont situés sur l'aquifère en Rhénanie-Palatinat

Tab. 2: Liste der 128 Gemeinden, die einen Flächenanteil von mehr als 30 % am Grundwasserleiter in Rheinland-Pfalz haben

Code admin. / Gemeinde- schlüssel	Nom / Name	Code admin. / Gemeinde- schlüssel	Nom / Name	Code admin. / Gemeinde- schlüssel	Nom / Name
33703002	Altdorf	33803009	Großniedesheim	33404020	Minfeld
33800001	Altrip	33904024	Guntersblum	33800019	Mutterstadt
33702006	Barbelroth	33402008	Hagenbach	33902039	Nackenheim
33803002	Beindersheim	33102038	Hamm am Rhein	33402021	Neuburg am Rhein
33401001	Bellheim	33802010	Hanhofen	33800020	Neuhofen
33402002	Berg (Pfalz)	33802011	Harthausen	33403022	Neupotz
33705007	Billigheim-Ingenheim	33200025	Haßloch	31600000	Neustadt an der W.
33900005	Bingen a.Rhein,St.	33403009	Hatzenbühl	33702055	Niederhorbach
33804003	Birkenheide	33905027	Heidesheim am Rhein	33201039	Niederkirchen b.D.
33203004	Bissersheim	33702037	Hergersweiler	33702056	Niederrotterbach
33800004	Bobenheim-Roxheim	33704038	Herxheim bei Landau	33702058	Oberhausen
33703011	Böbingen	33704039	Herxheimweyher	33702059	Oberotterbach
33902006	Bodenheim	33803012	Heßheim	33907049	Oppenheim, Stadt
33800005	Böhl-Iggelheim	33803013	Heuchelheim b.Frank.	33100055	Osthofen, Stadt
33707014	Bornheim	33705040	Heuchelheim-Klingen	33401023	Ottersheim b.Landau
33801006	Dannstadt-Schauernh.	33801014	Hochdorf-Assenheim	33805021	Otterstadt
33907012	Dienheim	33707041	Hochstadt (Pfalz)	33702062	Pleisweiler-Oberhof.
33702018	Dierbach	33705043	Impflingen	33403024	Rheinzabern
33203010	Dirmstein	33900030	Ingelheim am Rhein	33801022	Rödersheim-Gronau
33702019	Dörrenbach	33704044	Insheim	33704068	Rohrbach
33802007	Dudenhofen	33403012	Jockgrim	33800023	Römerberg
33703021	Edesheim	33202028	Kallstadt	33703069	Roschbach
33102018	Eich	33404013	Kandel, Stadt	33406025	Rülzheim
33206013	Ellerstadt	33702045	Kapellen-Drusweiler	33201043	Ruppertsberg
33404004	Erlenbach bei Kandel	33702046	Kapsweyer	33402027	Scheibenhardt
33202015	Erpolzheim	33706047	Kirrweiler (Pfalz)	33800025	Schifferstadt, Stadt
33707023	Essingen	33703048	Kleinfischlingen	33405028	Schwegenheim
33201017	Forst an d.Weinstr.	33803015	Kleinniedesheim	33702072	Schweighofen
31100000	Frankenthal (Pfalz)	33401014	Knittelsheim	31800000	Speyer, kreisfr.St.
33404005	Freckenfeld	33705050	Knöringen	33702076	Steinfeld
33703027	Freimersheim (Pfalz)	33406015	Kuhardt	33404030	Steinweiler
33202019	Freinsheim, Stadt	33800016	Lambsheim	33703077	Venningen
33405006	Freisbach	31300000	Landau in der Pfalz	33404031	Vollmersweiler
33206020	Friedelsheim	33203033	Laumersheim	33805026	Waldsee
33804008	Fußgönheim	33406016	Leimersheim	33705082	Walsheim
33400007	Germersheim, Stadt	33800017	Limburgerhof	33405032	Weingarten (Pfalz)
33203021	Gerolsheim	33405017	Lingenfeld	33202050	Weisenheim am Sand
33102034	Gimbsheim	31400000	Ludwigshafen a.Rhein	33405033	Westheim (Pfalz)
33702029	Gleiszellen-Gleish.	33904035	Ludwigshöhe	33404034	Winden
33703032	Gommersheim	33405018	Lustadt	31900000	Worms, kreisfr. St.
33206022	Gönnheim	33804018	Maxdorf	33400501	Wörth am Rhein, St.
33703035	Großfischlingen	33201035	Meckenheim	33401036	Zeiskam
33203023	Großkarlbach	33102045	Mettenheim		